

Xcarta San Pablo huanttzoknikolh Efesios

XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xcarta apóstol Pablo tzoknikolh xtacanajlanín huanti xuilakó c-xacachiquinÉfeso. Antá unú litakalhchihuinakoy pi xaljankalhín macxtum calakolh, usu calitamacxtumikolh Cristo. Xlá limalacapastacníkoy pi: “Caj xmán chatum huí Quimpuchinacán, aktuma tacanajla huantu kalhiyahu, chu caj xmán pulactum lakapasahu t^akmunín. Chuná lantla Dios huantu lipahuanahu xlicana pi caj xmán huá xacstu Quintlaticán, huantu mapaksíkoy xlipacs huantu anán. Xlá tlahuay xtascújut c-quilatamatcán, chu ankálhín talamakó caxaticahuq chixcú.”

Yama tamacxtumít huantu stalanca xliatasíyut c-xlatamatcan yamá huantu lipahauankoy Cristo, Pablo limaxtukoy xtachuná lantla xmacni chatum chixcú, huampi huá Cristo xakxeká yuma macni (1:22-23). Yuma canajlanín na tamalacastuckocán xtachuná lantla aktum tlanca talhmaña chiqui antaní Cristo litaxtuy xtachuná lantla xapuxcu talayahu huantu lijaxkonít yuma chiqui (2:20-22), chu xlipulactutu huantu limalacastuckocán xtachuná lantla chatum lilakatit xtasquin Cristo huantu natatapuchuhuay (5:25-32).

Xlipacs huantu limalacastuckocán xcanajlanín lacatancs huamputún pi Cristo huá Quimpuchinacán xlipacs quin huantu lipahuanahu, chu quincalimaxtuyán xatasiculanáln c-siculán. Xlá cuintaj tlahuay, chu maktakalhq c-siculán; huampi ni caj xmán maktakalhkoy huantu lipahauankoy huampi na paxquikoy.

Pablo huanikoy skalhén xtacanajlanín xala c-Efeso

1 Quit Pablo huantu Dios quilacsacnít laquimpi naclitaxtuy xapóstol usu xtamalakachan Jesucristo, lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huantu tapaksiniyátit Dios, chu akstítum takokayátit Quimpuchinacán Jesucristo c-xacachiquinÉfeso.

2 Clacasquín pi Quintlatican Dios, xahuq Quimpuchinacan Jesucristo cacalakalhamán, chu cacamaxquín huantu tlan latámat.

Calipaxcatcatzinihu Dios xtalakalhamán

³Caxanilihuayá camaxquihu paxcatcatzínit Dios huantu xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi caj lantla lipahuanitahu Jesús, Dios quinceaucxilhlaçachinítán c-akapún, chu lhuhuq huantu quincalisisiculanatlhuanitán c-quilstacnacán, chu lantla acxtum tahuanitahu Cristo. ⁴Hasta lantla Dios ni xamalacatzuuiy caquilhtamacú, xlá aya xquincalacsacnítán

pi naquincamaakputaxtiyán
 chū naquincalímaxtuyán
 xtachuná la tī nialh tú laclenahu
 c-xlacatín Dios laquimpi chū xmān
 huá Quimpuchinacan Jesucristo
 natapaksiniyáhu. Xlá chuná
 tláhuall caj xpälacata cumu
 quincalakalhamanán,⁵ xlacasquín
 pi quin luhua huá xlakskatán
 nalitaxtuyahu caj lantla huá
 nalipahuanáhu Jesucristo, sampi
 luhua chuná xpuhuanít natlahuay
 xtalacasquín.⁶ Huá xpälacata,
 quin ankálhín límástayáhu
 paxcatetzínít huá lantla mininiy
 yama tlanca xtalakalhamán huantu
 xquincakalhiniyán acxni macámilh
 xCam Jesucristo huantu luhua paxquiý,
 laquimpi naquincalakmáxtuyán.
⁷ Na caj huá xpälacata tamá tlanca
 xtalakalhaman, Dios quincalacxapanín
 xlipacs quintalákalhincán caj xpälacata
 xkalhni huantu stajmakanít xCam
 acxni quincapalacanín, chū chuná tlán
 quincamatzankananín laquimpi nialh
 naxokonanáhu.⁸ Xlicana pi luhua
 tlanca tapáxquit tu quincakalhiniyán
 lantla quincamaxquiýán tastácat
 chū takataksni⁹ laquimpi tlán
 naakataksahu huantu ni pala chatum
 lihuana xakataksnít xpälacata lantla xlá
 xlílhcahuilinít naquincalakmáxtuniyán
 quilistacnacán.¹⁰ Chū na catziyáhu
 pi acxni nalakchán quilhtamacú
 chū pacs kantaxtukonít nahuán
 huantu xlá xlílhcahuilinít, acxni yama
 quilhtamacú pacs namacamaxquiýán
 Cristo huantu anán xlicatlanca akapún,
 chū catuxáhuat, laquimpi xmān huá
 natzcuy mapaksiyók.

¹¹ Hasta lantla xamakan quilhtamacú
 Dios aya xquincalacsacnitaná
 quin judíos, laquimpi caj cumu
 acxtum natahuuanáhu Cristo
 chuná tlán namakamakhtinanáhu
 huantu xlá chuná xlílhcahuilinít
 pi naquincataquiýán, sampi xlá

ankalhín tlahuay huantu chuná
 lakatiy.¹² Huá xpälacata, quin judíos
 huantu xakasiya lipahuanitahu
 Cristo, luhua quincamininiyán
 ankálhín napaxcatcatziniyáhu Dios
 caj xpälacata tlanca xtalakalhamán.
¹³ Huampi na chuná huixín huantu ni
 judíos, acxní huacu kaxpáttit yuma
 tachihuín huantu xtaluloktat Dios,
 chū huantu huixín camaxquiýán
 laktáxtut, chū lipahuántit Cristo, pus
 Dios acxtum tatlahuanít milatamatcán,
 chū xlatamat xCam Jesús, chū
 quincamaxquiýán Espíritu Santo
 huanti xuanittá naquincamaxquiýán
 laquimpi chuná lacatancs nacatziyátit
 pi chū xmān huá tapaksiniyátit
 Dios.¹⁴ Chū yama Espíritu Santo
 na huá quincalímaxquiñitán Dios
 laquimpi ni atuyá napuhuanáhu,
 huata tancs nacatziyáhu pi fuerza
 pacs naquincamaxquiýán huantu
 naaktumkalhiyacháhu xatakatzín. Acxni
 yama quilhtamacú cumu xatakatziná
 nakalhiyáhu quilaktaxtutacán, tlán
 macxtum namaxquiýáhu paxcatetzínit,
 chū cacni caxanilihuayaj xtihuá.

**Pablo ankálhín squiniy litlán
 Dios pi xalíhuacá camaxquiókh
 tastácat, chū takataksni**

¹⁵ Cumu ccatziy lantla akstítm
 lipahuanátit Quimpuchinacan
 Jesús, chū lakalhamankoyátit
 xlipacs minatalaníncán huantu na
 tapaksinikoy Dios xtachuná lantla
 huixín,¹⁶ quit ankálhín acxni ctlahuay
 quioración cmáxquiý paxcatetzínit
 Dios mimpalacatacán.¹⁷ Acxni
 chuná ctlahuay oración c-xlacatín
 Dios huanti xtlat Quimpuchinacan
 Jesucristo, quit csquiniy litlán
 yama talipahu Quintlaticán huanti
 huilachá c-akapún pi cacamaxquiún
 tastácat, chū takataksni laquimpi
 tlán naakataksátit xtalacapastacni,
 chū tlak tlán nacalímalacahuaniyán

lantla tlán catziy.¹⁸ Quit cuaniy Dios pí cacamaxquín xkakánat c-mintalacapastacnicán laquimpi naucxilhlacachipinátit tu namaklhtjanapítit alistalh; chū lantla luhua xcatzít lilakátit, chū licacni huántu Dios namaxquikoy, usu nataquikoy xlipacs huántu lacsackonít nalakalhamankoy,¹⁹ chū lantla ni kalhiy xtamáctat, xahua xliakasputni yama tlanca xlitlihuaka Dios, huatiyá yama xlitlihuaka huántu scujmá c-quilitamatcán quin huántu lipahuanañhu. Huatiyá yuma tlanca litlihuaka huántu timásiyulhá c-xlatamat Jesucristo,²⁰ acxní timálakastakuánih calinín, chū na antá c-xpakstácat tihuúlilh c-akapún antaní kalhima tlanca licacni.²¹ Antá huilinít laquimpi namapaksikoy pacs huántu anán masqui caxatucahua litlihuaka, usu limapaksín huántu anankoyá c-akapún, usu huántu açu nalacatzucuy.²² Catuhuá tu anán, pacs huá namacamáxquiy Crísto laquimpi huá namalananikoy, chū na huá chuná lacásquilh pí napuxculenkoy xlipacs canajlanín huántu xlá lacsackonít nalakmáxtukoy xlistacnacán.

²³Sampi xlipacs huántu lipahuankoy Crísto litaxtukoy xtachuná lantla xmacni chatumá chixcú, chū Crísto huá litaxtuy xakxékacán huántu namaxquikoy latámat, chū xlitlihuaka, sampi caj xpalacata pi huá maxquiy litlihuaka, chū latámat huá makcatzi lianán xlipacs huántu anán.

Caj xpalacata pi Dios

quincalakalhamanitán mäsqui chū aya kalhiy laktáxtut quilistacnacán

2 Xapulana huixín xtachuná lantla xanín xlápait c-xlacatín Dios caj xpalacata yama mintamacapatanún, chū catuhua lixcajnit talakalhín huántu xlilapátit,² sampi huá umincha quilhtamacú pacs huá xmaktlahuapátit

xtalismanincán huantu tlahuakoy huanti unú tapaksikoy catuxáhuat, chū huá xkalhakaxpatátit yama lixcajnit xtalacapastacni akskahuiní, yama niitlan xatlajanán spíritu huanti mapaksinán caunín, chū caj tzék mapuhuanirokoy tachixcuhuítat pi caj chunata cakalhakaxmatmakankolh Dios.³ Huampi umincha quilhtamacú acxní xlipacs quin na chuná xlamáhu, caj xman huá xmakantaxtimáhu huántu xlimakapaxuhuahu quimacnicán, xlipacs yumá huántu chuná xtluhuanáhu xquincajinínyán pi naquincamapatinicanán xtachuná lantla amakapitzín.⁴ Huampi caj xpalacata lantla Dios tlán catziy, ni quincamapatinín, huata caj lihuacá quincalakalhamán,⁵ chū masqui xtachuná lantla xanín xaclamahu c-xlacatín caj xpalacata quintalakalhincán, milh quilhtamacú acxní xtachuná quincamalakastakuanín calinín, chū quincamáxquín xasasti quilatamatcán xtachuná lantla tikálhilh xasasti latámat Crísto acxní tilakastakuánalh calinín. Natalanín, niucxní capatzankátit pi caj xpalacata pi Dios caj littlán quincalakalhamanitán masqui chū aya kalhiyahu akaputáxtut.⁶ Chū pi quilatamatcán acxtum tahuaniit xlatamat Crísto Jesús, huamputún pi acxní Dios mälakastakuánih calinín xtachuná quítaxtuy pi na lacxtum quincatamalakastakuanín laquimpi chū acxní nalakchán quilhtamacú naquincahuiliyán c-xpaxtún c-akapún antaní natamapaksinanáhu.⁷ Huá chuná littláhuahal laquimpi caxanilhuayaj quilhtamacú nacatzicán lantla xlá caj lipaxcatcatzinit kayaj quincalakatzán, chū ni quincamapatinín quin huántu aya lipahuanañhu Crísto Jesús.⁸ Pus caj xpalacata xtalakalhaman Dios huixín kalhiyátit akaputáxtut pi canajlayátit huántu mälaçnuy, ni huá likalhiyátit laktáxtut xpalacata pala

tú tlān xtlahuátit, huampí huá Dios caj litlán camaxquinitán.⁹ Ni pala chatum tí napuhuanachá pala hua lilakalhámahl Dios caj xpälacata pala luhua tlān catziy, xlicana pi ni huá calilakalhamancántit cumu pala tlahuátit tlān tatlahu.¹⁰ Sampí huá lantla akaputaxtunitahu, pacs huá Dios tlahanuit, xmán huá catziy lantla quincatlahuanitán lantla tzúcuhl scuja c-quilitamatzán acxní lipahuahu Cristo, laquimpi alistálh huá nalilatamayahu huantú akstítum, chū xmán huá lacuan tatlahu natlahuayahu, xtachuná lantla xlá xlilhcáhuilnít xamakan quilhtamacú.

Macxtum tālanítahu Cristo pacs quin tí lipahuanahu

¹¹ Pus huá xpälacata, huixín huanti ni judíos, ni tipatzankayátit lantla xapulana huixín xaaktzankán xlápait, chū lantla tamá judíos nítú xcäucxilhputunán, sampí huixín nítú circuncidar lanítántit xtachuná lantla xlacán tlahuakoy c-xmacnicán laquimpi nacatzicán pi huá lipahuankoy Dios.¹² Calacapastáctit lantla umincha quilhtamacú huixín ni xkalhkalhipátit namín chatum mimaakaputaxtinacan Cristo xtachuná lantla xkalhkalhímakó judíos, sampí ni antá xmactapaksiyátit yamá huanti limapacuhuikoy israelitas huanti Dios xlacsackonít laquimpi xcamán nahuankoy, na ni pala tzinú xcatziyátit huantú Dios makán xtatlahuakonít xatatzokni xtalaccaxlán, xahuá huantú xmälcunikonít namaxquikoy xlipacs tí nalipahuankoy. Xlipacs huixín akpuntum xlápait, nítí xlipahuanátit Dios, chū nítú xuxcixilhacachipimpátit, usu xkalhkalhíhuilátit huantú Dios nacamaxquiayachán alistálh c-akapýn.¹³ Huampí huá chū huixín lantla acxtum tālanít milatamatzán xlatamat Cristo Jesús caj xpälacata

xkalhní huantú xlá stajmákalh c-cruz, acxní capalacanín, huixín, huanti xapulh ni lay xtamalacatzuhuayátit Dios, huá chū luhua man cämalacatzuhuiniytán.¹⁴ Xlicana pi Cristo tí quimätancsanacán huanti huilinít tapaxuhuán c-xlakstípancan huanti judíos, chū huanti ni judíos laquimpi kampütumá nalitaxtuyahu, chū lacxtum naquincämälatczuhuayán Dios. Xlá acxní lítamástalh namaknicán c-cruz, chuná malakspútulh, usu limapánulh yama tasitzín huantú xtachuná pátzaps quincastokopitziyán, chū chuná ni xläucxilhputunahu.¹⁵ Xlicana pi Cristo acxní nilh quimpalacatacán, chuná lilacllahuakolh tu tlahuama yama xlimapaksincan judíos lantla xquincamapapitziyán, laquimpi quin huanti caj xpälacata yama limapaksín ni xlaliucxilhputunahu; acxní quin acxtum la judíos chū ni judíos lipahuahu pülastumá quincalimaxtunitán, chū chuná malakspútulh tasitzín.¹⁶ Caj xpälacata cumu Cristo nilh c-cruz, chuná limalakspútulh yama tasitzín huantú xapulh xlakalhinikoy judíos, chū huanti ni judíos, huata malacatzuhuikolh c-xlacatín Dios laquimpi luhua caj xmán pülastumá xcanajlanín Cristo nahuauahu.

¹⁷ Acxní Cristo milh cätxáhuat, xlá liakchihuinalh aktum xasasti xtamacatzinín huantú malakspútulh tasitzín laquimpi tlān nalalipahuanahu, chū nalatalenahu, chū laquimpi xlipacs quinacucán nalipahuanahu Cristo, chū ni anán tapecua lakxtum natalacatzuhuiniyahu Dios laquimpi acxtum naquincämätzankananiyán, chuná lantla huixín huanti ni judíos mákat xlapanítit Dios, na chuná lantla quin huanti judíos, chū lacatzú lamanihu sampí lakapasahu xatí xlá.¹⁸ Sampí caj xpälacata Cristo lantla quin

huanti judíos, chū lantla quin huanti ni judíos, nialh tí atuyá napuhuanáhu, acxtum laktalacatzuhuiyahu Quintlātican Dios, sampi caj xpālacata yama huatiya aktum cspiritu Dios huantu quincamaxquiniitán macxtum lihuanitahu.¹⁹ Huá xpālacata ccālihuaniyán pí huá chū huixín huanti ni judíos nialh litaxtuyátit xtachuná lantla tí mákat xalanín, huampi na huá acxtum tatapaksikoyátit yama putum canajlanín huanti Dios lacsackonít laquimpi xcamán nalitaxtukoy, pus na calakchánán huantu xlacán namaxquikocán.²⁰ Xlipacs huixín huanti lipahuanátit Jesús xtachuná litaxtuyátit lantla xapätzaps aktum tlanca chiqui huantu timālcatzuquikochá apóstoles, xahua profetas, chū Jesucristo huá litaxtuy xtachuná lantla yama tlanca chíhuix huantu puxcuhui c-xchastun yama xapätzaps chiqui.²¹ Cumu pacs yuma chíhuix lantla acxtum tāhuantilhakoy Cristo huanti xapuxcu chíhuix, chū yama pátzaps lajihuán natzucuy caxlakoy hasta acxní nalitaxtuy xtachuná aktum lilakatit templo antaní Dios lakatiy namaxquicán caenci.²² Pus na chuná chū pacs huixín nalitaxtuyátit huanti nalipahuanátit Cristo, cumu pacs macxtum lāmatlihuaklhátit, pus litaxtuyátit xtachuná lantla xputáhuilh, usu xtemplo Dios antaní xlá lakatiy natahuilay sampi antá lamá Espíritu Santo c-milatamatcán.

Dios xlilacsacnít Pablo naakchihuinanikoy tí ni judíos

3 Caj huá xpālacata, quit Pablo, clitachinít, cpatinama c-pulachin caj xpālacata cliscujma Cristo Jesús, chū ccāliakchihuinanín xtachihuín xlipacs huixín huanti ni judíos.² Sampi cpuhuán pi xamaktum máx aya catziyátit lantla Dios caj xtalakalhamán quililacsacnít pi nacmākantaxtiy

huantu xlá quilimascujuma pi naccajliakchihuinaníyán xtachihuín.³ Dios man quimacatzínih huantu nití xacatziy lantla xlá līlhcāhuilinít nalakmāxtukoy milistacnacán, huachá tu ccahuanimán yuma c-cartá māsqui caj tzinú.⁴ Acxni huixín nalikalhtahuakayátit tuncán naakataksátit, chū nacatziyátit pi xlicana Dios quimalakapasniit huantu caj tzek talulóktat lantla xlilhcāhuilinít namākantaxtiy Cristo mimpalacatacán.⁵ Huá yuma xtalacapastaci huantu hasta lantla xamakan quilhtamacú tzek xuilinít, chū ni pala chātum tí xlakapasa, huampi huá lantla chū Dios mācatzinikonít huanti xlá lacsackonít yuma xtalakachanín apóstoles, xahua xquilhachihuinán profetas calimacatzínih Espíritu Santo.⁶ Yama huantu xlilhcāhuilinít Dios, chū huantu tzek xuilinít, huá yumá: pi caj xpālacata nalipahuanátit Jesús huanti māstay laktáxtut, xlipacs huixín xaakmakat chixcuhuín huantu ni judíos na namaklhtjanátit yama huantu Dios makán quilhtamacú mālacnunikonít namaxquikoy judíos. Sampi Dios na calimacanán pi acxtum nacatamapaksiyán, chū natamaklhtjanenkoyátit judíos huantu makán quilhtamacú xmālacnunikonít pi namaxquikoy caj xpālacata nalipahuanátit Cristo Jesús.

⁷ Māsqui xlicana pi ni pala tzinú quimininiy, Dios chuná quililacsacnít pi naclakatayay yama tascijut nacljākchihuinan yama laktáxtut huantu mastay Jesús, chū huá quimaxquiy litlihuaka laquimpi tlan nacmākantaxtiy.⁸ Sampi xlicana pi quit atzinú nitú quilakasi ni xahua litum yamá huanti talipahu lantla tí xlá lacsackonít, huampi māsqui chuná, xlá quiucxilhacachinít, chū tlān tlahanuit pi quit nacljākchihuinanikoy yamá huanti ni judíos yama tlān latámāt,

chu tlanca tapaxuhuán huantu Cristo namaxquiy hua lapi nalipahauankoy,
9 chu yama talipahu Quintlatican Dios huanti malacatzuquínit xlipacs lantla tu anán quilimapaksinít pi quit lihuana naçmakataksnikoy xlipacs tachixcuhiútat huantu hasta lantla xamakan quilhtamacú tzek xuilinít lantla quincalakmaxtuputunán.
10 Xlipacs yumá chuná tlahuama laquimpi yama tlihuaka mapaksinanin ángeles huanti masqui ni tasiyukoy malanankoy c-xlicatlanca caunín, chu akapún, naucxilhkoy lantla Dios lacxtum quincatlahuanitán caj xpalacata cumu lipahuanitahu Jesús, chu chuná xlacán tlan nalilacahuñankoy c-quilatamatcán pi xlicana tlanca xlacatzúcut kalhiy xtastacat Dios. **11** Hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios chuná xlachcahuilinit pi chuná judíos cumu lantla huanti ni judíos acxtum naquincalakmaxtuyán, chu hasta huacu lihuana makantáxtih Jesucristo. **12** Chu caj xpalacata cumu lipahuanahu Cristo tlan lipaxuhu laktalacatzuhuiyahu Dios, chu nialh pecuaniyahu sampi catziyahu pi hua Cristo quincapalacatayayán.
13 Pus huá xpalacata ccalijuhaniyán pi ni clacasquín nalitaxlajuaniyátit caj lantla tu quit clipatima caj mimpalacatacán, huata chuná tlan litahuixcaniyátit sampi stalanca ccamasiyunimán lantla ccälakalhamanán.

Cristo lipecua quincapaxquiyán

14 Huá yumá xpalacata quit clilikatatzokostay Dios xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, **15** huanti malacatzuquikonit xlipacs huantu anán c-akapún xahuá catuxáhuat. **16** Quit csquiniy litlán, chu climaçakatzankay pi lantla mininiy tlanca xtalakalhamán cacamaxquín xlitihuaka Espíritu Santo c-mintapuhuancán, chu c-milatamatcán huantu tlan nalitahuixcaniyátit.

17 Na csquiniy litlán Dios pi Cristo catahui, chu huá camalánalh c-minacucán laquimpi ankaliná akstítum nalipahuanit, chu na chunatiyá nalapaxquiyátit xtachuná lantla xlá capaxquiyán, **18** laquimpi huixín, chu na xlipacs amakapitzín huanti aya lipahauankoy Cristo naakataksátit lantla xlá xlitlanca, xlílmán, xlipulhmán, chu xlitalhmán lantla quincakalhiniyán tapáxquit Cristo huantu quincamacamininitán. **19** Csquiniy litlán Dios pi lihuana cacamalakapasnín yuma xtapáxquit huantu ni lay lihuana catziyahu lantla luhua xlitlanca, laquimpi acxní aya lihuana lakapasátit nahuán, na chuná nakalhiyátit talacapastacni chuná lantla Dios kalhiy xatlan xtalacapastacni. **20** Cana cpaxcatcatziniy talipahu quiDioscán huanti kalhiy tlanca litihuaka xpalacata tlan natlahuakoy hasta huantu quin ni catziyahu squiniyahu, chu ni pala tzinú catziyahu pala tlan tatlahuay, huampi xlá chuná quincamaktayayán xlitihuaka. **21** Xlimakuá lamakoj nahuán tachixcuhiútat catuxáhuat, chu hasta caxanilihuaya j xtihua calipaxcatcatzinikolh Dios caj xpalacata huantu tlahuaniç c-xlatamat Jesucristo, chu c-quilatamatcán xlipacs quin huanti aya lipahuanahu. Chuná calalh, amén.

Espíritu Santo macxtum quincatlahuayán

4 Pus cumu quit cpatima c-pulachin caj xpalacata clitayay pi clipahuán Quimpuchinacan Jesús, ccasquiniyán litlán pi huantu akstítum calatapátit xtachuná lantla xlilatamatcán huanti luhua man lacsackonit Dios, chu tasanikonit nalipahauankoy. **2** Acxtum calalakalhamántit, nití calacataquítit huata tlan calacatzinítit, acxtum calamaktayalipítit lapi xlicana lapaxquiyátit. **3** Cana huixín,

ankalhín calilakaputzátit pi chunatiyá macxtum nalayátit xtachuná lantla camamacxtuminitán Espíritu Santo laquimpi chuná ankalhín lipaxuhu nalilatapayátit. ⁴Xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla chatumá, sampi mana huatiyá chatum Espíritu Santo huanti quincamaktayamán, chü acxni Dios quincatasanín nalipahuanahu, huatiya pulactum tapaxuhuán huantu quincamalacnuninitán acxtum naucxilhxacachanahu. ⁵Sampi caj xman chatum huí Quimpuchinacán, chü mana huatiya aktum tacanajla huantu kalhiyáhu, chü caj xman pulactum lakapasáhu tåkmunún. ⁶Yama Dios huanti lipahuanahu, caj xmana huatiya chatum anán, huanti Xtlaticán xlipacs tachixcuhuítat, chü caj xman huá xacstü małananikoy pacs lantla tu anán, na huanti tlahuama xtascujut c-xlatamatcán xlipacs catihuá, chü ankalhín talamakó masqui catihuá.

Dios chatunu quincamaxquiyán quintascujutcán

⁷Masqui quinchalhhuacán ti lipahuanahu, lantla chatunu quin quincamaxquiçanitán xlixla quintastacatcán, usu quintascujutcán huantu Cristo lacasquín namakantaxtiyáhu. ⁸Huachá xpälacata c-Likalhtahuaká chuná tatzoknít huan: “Acxní xlá talacácxtulh c-akapún lenkohl xlipacs huanti xmakatlajakonít, chü xtachuná lantla xtachín xlikalhikoy, na maxquikohl xlixla xtascujutcán tachixcuhuítat.”

⁹Xamaktum huí ti napuhuán: “¿Tú cahuá huaniputún acxní huan pi talacácxtulh c-akapún?” Tamá huaniputún talacácxtulh c-akapún sampi na xalipulana tactachi unú catuxáhuat. ¹⁰Chü tamá huanti tactachi catuxáhuat, na huatiyá litum yamá

huanti talacacxtupá c-akapún laquimpi canihuá namasiyuy xlitlihuaka catiyatna xahua c-akapún. ¹¹Pi huatiyá yumá Cristo maxquikohl xtascujutcán lantla chatunu chatunu ti canajlanikoy. Makapitzín limaxtukohl xapóstoles huanti macuinctajlikoh xtachihuín laquimpi tancs naankoy lichihuinankoy, makapitzín limaxtukohl profetas huanti maxquikohl litlihuaká namacatzinankoy xtalacapastacni Dios, chü tu natlahuay; makapitzín maxquikohl tastácat lantla tlán naliakchihuínankoy xtachihuín laquimpi tlán nalakmäxtukoy xlistacnacán huanti nakaxmatkoy, chü makapitzín na limaxtukohl pastores huanti napuxculenkoy ti lipahauankoy Cristo, xahua mäkalhtahuakananín huanti nalikalchihuínán xtachihuín Dios. ¹²Chuná laccaxuilikolh huanti xlá xlacsackonit laquimpi akstítum nalaliscujkoy, chü nalämaktayakoy c-xtacanajlacán, chü laquimpi lihuacá natalhuhukoy huanti lipahauankoy Cristo. ¹³Hasta nilihuyá macxtum nalilayahu quintacanajlacán lantla lihuana nalakapasáhu Jesús huanti xCam Dios. Acxní chuná lamáhu nahuán lantla quincamininiyán nalatamayáhu, stalanca natasiyuy pi akataksnitahu nahuán lantla luhua lacatancs quíllilatamatcán quin huanti lipahuanahu Cristo.

¹⁴Acxní chuná naquincaquitaxtuniyán, nialh xtachuná catilitaxtuhu xtachuná lantla lactzü lakskatán huanti pala ucu tanu huantu lacapastackonit natlahuakoy, caj lipuntzü aya tanu huantu tlahuaputumpalakoy, chü lacapalá liakskahuimikocán atanuj xasasti tastacyahu huantu liakchihuínampulakoy tamá chixcuhuín huanti masqui acstaca chihuínankoy na xaaktzankán lamakó. ¹⁵Chí huampi luhua akstítum cakalhchihuínahu,

chu huantu tlan calapaxquihi, lihuana calakapasui huantu xtalacapastacni Cristo, sampi hua tama quiakxekacán, chu quin lítaxtuyáhu xmacni. ¹⁶ Chu pi huá Cristo quincapuxculemán, quin, huanti lítaxtuyáhu xmacni, xlicaná pi huá quincamapaksiyán, chu catziy xaní naquincamascujuyán antani atzinú xlacasquinca lantla quililhuahuacán huantu lilaçtucahu xmacni. Chu lapi chatunu chatunu quin tancs mäkantaxtiyahu huantu xlá quincalimapaksiyán, amakapitzín acxtum nalitahuixcanikoy, chu nalitalhuíkoy c-xtacanajlacán sampi xlicaná kalhikoy tapáxquit.

Lantla luhua xlílatamatcán huanti lipahuankoy Cristo

¹⁷ Quit ccälístacyahuayán c-xtucuhuini quimpuchinacán yumá tachihuín, chu clacasquín pi camäkantaxtítit: ccälíhuaniyán pi niähl chuná calatapátit xtachuná lantla yama chixcuhuín huantu ni lipahuankoy Dios; xlacán caj xmán chuná mäkantaxtimäkó huantu nitú xlakasi huanikoy xacstucan xtalacapastacnicán. ¹⁸ Lampala xalakacapaklhtutá kalhikoy xtalacapastacnicán. Xlacán ni lipaxuhuamäkó yama sasti latámat huantu mästay Dios, sampi luhua nitú akataksa tu tlán talacapastacni, sampi luhua mapalhikonit xnacucán. ¹⁹ Tamá niähl maxanankoy sampi catuhuá huantu lìxcájnit taläkalhín tlahuamäkó huantu niähl kalhiy xquilhtzúcut laquimpi luhua natamacamastanikoy huantu ni pala tzinú xlítlahuatcán. ²⁰ Huampi huixín huanti aya lipahuánait Cristo, nitú calixakatlícanitántit pi caj xmán chunatiya lìxcájnit nalilatapayátit. ²¹ Cpuhuán pi aya lakapasátit huantu xtaluolktat Dios cumu pala cana akatáksttit huantu calixakatlícanit tú masíyulh xtachihuín Cristo.

²² Xlipacs yama xamakan milatamatcán huantu xlílapátit xalipulana, calakmakántit sampi lhuhuá huantu lìxcájnit xlítlahuapátit xalixcajnit mintalacapastacnicán huantu xcäakskahuimjinítan. ²³ Huá chú akatumá cacatzítit calakpalítit mintalacapastacnicán, xahua mintayatcán, ²⁴ chu huá calihakanántit yama xasasti latámat huantu Dios chuná camaxquiputúnán, chu calimasiyútit lantla akstítum calatapátit. Huantu tlán tatluh catlahuátit, chu xmán huá calikalhchihuijnántit, chu catlahuátit huantu xtalulóktat.

²⁵ Huachá xpälacata ccälíhuaniyán: niähl caläakskahuítit, huata huantu xtalulóktat catalalixakatlítit chatunu amakapitzín, sampi xlipacs quin xtachuná lantla chatumá lítaxtuyáhu sampi huá tapaksiniyahu Cristo.

²⁶ Lapi xamaktum nasitziyátit huampi ni catlahuátit taläkalhín, xahuachí ni tantacú calilátit mintasitzicán.

²⁷ Sampi acxní ni lay patzakayátit, caj maxquiyátit quilhtamacú nacamakatlajayán akskuhuiñ.

²⁸ Pala tí lantla xapulaná xkalhanán, pus chú niähl cakalhánalh, huata catzúculh scuja laquimpi chuná namaklhtasiyutílhay huantu naliscuja, chú nakalhiy huantu nalimaktayakoy amakapitzín huanti pala niähl lay scujkoy.

²⁹ Ni caj huatiyá pi caxcajuachihijnántit acxní kalchihuijnampátit, huampi calikalhchihuijnántit huantu lacuan tachihuín, xahua huantu xlílat laquimpi huanti nacäkalhakaxmatkoyán namaktayalenkoy c-xtacanajlacán.

³⁰ Ni calimakalipuhuántit caj xpälacata mintaläkalhíncán yama Espíritu Santo tu Dios camaxquinítan laquimpi chuná nacälilakapascanátit pi caj xmán hua Dios tapaksiniyátit, chú nacämaktayalenán hasta acxní

nalakchán yama quilhtamacú acxní naquincamakatziníyán quilaktaxtutcán huantu quincamalacnuninitán.

31 Xlipacs huantú nítlan talacapastaci, catamacaxtút c-milatamatcán, chuná lantla tasitzín, lantla talaxcajnín, lantla takahu, lantla taquiclhcatza, usu xcajuatachihuín, chu lhuhua huantu nítlan latlahuanityátit. **32** Chí huampi acxtum tlán calacatzinítit; pala tú nítlan xlatlahuaninitántit, calamatzankananítit xtachuná lantla Dios camatzankananín xpápacata Cristo.

Acxtum quilalipaxquitcán xtachuná lantla Cristo quincapaxquinítán

5 Cumu xlícaná Dios calacsacnítán laquimpi luhua xlakskatán nalitaxtuyátit, pus huá calhkamátit xatlan xtalacapastaci xtachuná lantla xlá kalhiy. **2** Acxtum calapaxquítit xtachuná lantla Cristo quincapaxquinítán, chu hasta tamacamástahl namaknicán laquimpi chuná nalixokonán xpápacata quintalakalhincán, chu Dios lakátilh tu tláhuatl lantla acxní luhua mychlún quincalay xtachuná limajinín, ni má limajinínancán c-xlacatán.

3 Xlipacs huixín huantí tapaksiniyátit Dios, ni pala tzinú cámiminíyán natlahuayátit huantú lixcajnit talákalhín, xtachuná lantla naxakatllya tanuj puscat pala huí mimpuscat, usu pala lantla tú kalhiputuna huantú kalhikoy amakapitzín, chu ni milikálhit.

4 Xahuachí ni calikalchihuijnántit huantu ni lihuampu, ni calahua calikalhkamanántit huantu kalhiyátit c-mimacnicán, sampi quin huantí lipahuanahu Dios ni quincaminiyán chuná nakalchihuijnanaahu. **5** Sampi huixín luhua catziyátit pi huantí xman huá puhuán lantla tlán nakalhiy atanuj puscat masqui

huí xpuscatcán, usu lantla tlán natlahuay lixcajnit talakalhín, usu huanti pacs maklakatilacán huantu kalhiy ti lacatzú litahui, xlipacs huantí chuná lamakó xlícaná pi luhua xtachuná pala xpuchiná tlahuani tu lakatzalacán; huampi milicatzitcán pi xlipacs huantí chuná lamakó, niucxni lay catilakchankol yama laktáxtut huantu Cristo, chu Dios namaxquikoy huantí lipahuankoy. **6** Ni pala chatum ti cacaliakskahuimín lacuan tachihuín, pala nacahuaniyán pi ni chuná catiquitáxtulh huantú ccahuanimán, sampi cacatzítit pi xtasitziliakastacyahuan Dios fuerza nalakchankoy xlipacs huantí caj xman kalhakaxmatmakamakó. **7** Xlipacs huantí chuná lixcajnit lamakó, ni camaktanukotit, chu ni lacxtum catalakotit. **8** Sampi huá uminchá quilhtamacú huixín capaklhtutá xlapátit, huampi huá chu aya lipahuanátit Cristo, chu aya llapátit cxkakánat; pus huantu akstínum, chu tancs calatapátit xtachuná lantla ti xlícaná tapaksikoy c-xkakánat. **9** Chuná ccahuaniyán laquimpi nacatziyátit pi yumá xkakánat huá mastay xaakstínum latámat, talakalhamán, chu tapáxquit, xahuá talulóktat. **10** Ankalhín calaktzaksátit natlahuayátit huantu lakatiy Quimpuchinacán. **11** Ni huá camaktlahuátit lantla tu ni xlíflat xtachuná lantla tlahuakoy huantí xalakacapaklhtutá lamakó, huata xlipacs huantú nítlan tlahuakoy, huixín calakuán camasiyútit. **12** Xlícaná pi hasta luhua limaxaná pala caj nalichihuinanahu huantu xlacán tlahuakoy catzék; **13** huampi acxní huilikocán calakuán xlipacs huantu tzék xuí, acxnicú chu luhua tasiyuy pi nítlan, sampi huá xkakánat stalanca masiyuy. **14** Huachá xpápacata chuná namá lihuán c-Likalhtahuaka:

“Calakastakuánanti huix huánti
lhtatápat;
pala aya xtachuná lampala ninita,
calakastakuánanti,
sampí Cristo namaxquiyán
xkakánat tū akstítum
nalilatapaya.”

15 Caná huixín, luhua cuíntaj
cacatlahuacántit lantla nalatapayátit,
luhua skálalh cahuántit, ní huá
xtachuná huánti ní accatziy, huampí
huá xtachuná tī catziy lantla
xlilatamatcán. **16** Ní caj calactlahuapítit
minquiltamacucán, huata ankalhín
caliscútit Quimpuchinacán
sampí xlicaná pí luhua tuhua yuma
quilhtamacú huantu pylamahu. **17** Pus
huá yumá xpälacata, ní xatuntusnu
calatapátit, chí huampí caputzátit
lihuana naakataksátit xatú atzinú
lakatiy Dios natluhauyátit. **18** Ní caj
caakkachitapátit sampí chuná caj
lihuacá liaktzankatayayátit, huata
camasiyítit pí huixín kalhiyátit
Espíritu Santo c-milatamatcán.
19 Chu acxní nakalchihuijanátit,
calalitachihuínántit pala aktum salmo,
usu aktum tatlín xla lipaxcatcatzínit tū
namapuhuaniyán Espíritu Santo, usu
takalchihuiún huantu nalimaxquiyátit
cacni Quimpuchinacán. **20** Xalíankalhín
namaxquiyátit paçcatcatzínit
Quintlatican Dios caj xpälacata xlipacs
huantu tlahuamá c-quilitamatcán
xlipacs quin huánti lipahuanáhu
Quimpuchinacan Jesucristo.

Acxtum calapaxquikolh huánti tapuchuhuakonít

21 Xlipacs huánti lipahuanátit
Cristo, acxtum calalakachixcuhiútit
huantu lahuaniyátit mililtlahuatcán
laquimpi chuná namakapaxhuayátit
Cristo. **22** Huánti puchuhuá
lacchaján, cakalhakxpáttit huantu
calimapaksiyán minchixcucán
xtachuná lantla kaxpatátit

huantu huan xtachihuín Cristo.

23 Sampí huá chixcú mapaksiyí,
chu puxculén xmahuiná xtachuná
lantla Cristo quincamapaksiyán,
chu quincapuxculémán xlipacs quin
huánti lipahuanáhu, sampí huá quin
xtachuná litaxtuyáhu xmacni chatum
chixcú, chu huá Cristo quiakxeckacán.
24 Chunampí huá lantla quin huánti
lipahuanáhu Cristo kaxmatahu
huánti quincalimapaksiyán, pus
ná chuná chý huixín puchuhuá
lacchaján cakalhakxpáttit huantu
calimapaksiyán minchixcucán.

25 Chu huixín puchuhuá chixcuhiún,
capaxquítit mimahuijnacán
xtachuná lantla paxquikolh Cristo
xlipacs tī macxtum xcanajlanín, chu
hasta macamástalh xlatámat caj
xpälacatacán. **26** Xlá chuná tláhualh
laquimpi putum namasantuylíkoy,
nialh tú nakalhikoy tu lixcájnit, caj
xpälacata xtachihuín tū xtachuná
chichut huantu lichakamakancán
tū lixcájnit, **27** laquimpi lantla
xliputumcán, chuná huantu lilakátit,
chu nitú xtalakalhincán huantu
limaxcajualikonít namacamamaxquikoy
Dios. **28** Xtachuná lantla chatum
chixcú lakcatzán, chu cuíntaj tlahuay
xmacni, pus ná chuná xlilakcázat,
chu xlicuítajtlahuat xmahuiná.
Sampí huánti xlicaná lakcatzán
xpuscat, quitaxtuy pí xacstu man
lakcatzamáça. **29** Sampí ní pala chatum
tī xcajinakán xmacni, huampí
huata caj lakcatzán, cuíntaj tlahuay,
chu lihuana maktakalha, xtachuná
lantla Cristo quincalakcatzanán,
chu quincamaktakalhán quin huanti
lipahuanáhu. **30** Sampí lantla chatunu
quin litaxtuyáhu xmacni Cristo.
31 Huachá xpälacata chuná námá
litatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka:
“Huá xpälacata, chatum kahuasa
limakaxtaká xtlat, chu xtzi laquimpi
natatalakxtumi y xpuscat, chu

masqui xchatuyucán xuanit chatumá litaxtukoy.”³² Xlicana pi tamá tlanca xtalacapastaci Dios huantú quin ni lay akatáksahu, huampí huá quit cuaniputún lantla xlatamat Cristo chü lantla xlatamatcán xlipacs huanti lipahuankoy macxtum tahuankonit.³³ Pus huá yumá xpalacata, lantla chatunu chatunu huanti tapuchuhuakonitántit, calakcätzanti mimpuscat xtachuná pala huá miacstu lakcatzana, chü maktakalha mimacni, chinchu ná chuná huá puscat, camáxquihl cäcní xchixcú.

Lantla xlilatamatcán camán, xanatlätña, mälaná, chü tasacua

6 Ná chuná huixín laksatán, lakkahuasán, chü lactzumaján, cakalhakaxkpatkótít huantú calimapaksiyán mintlatcán, xahuá mintzicán, sampi chuná limakapaxhuayátit Quimpuchinacán, sampi xlicana chuná militlahuacán.² Sampi yama xakasiya xlimapaksín Dios huantú quincamäxquiçanitán laquimpi namäkantaxtiyahu, chü laquimpi nakalhiyahu tlán latamat chuná namá huan: “Capaxquikó mintlat, xahuá mintzí,³ laquimpi makás, chü lipaxuhu nalatapaya unú c-xokspun catiyatna.”

⁴ Na chuná huixín xanatlätña, ni caj tiakslokokoyátit pala makasitziyátit milakskatancán, chí huampí huantú tlán camakastackótít, chü camasoyunikótít lantla akstítum nalipahuankoy Quimpuchinacán.

⁵ Xlipacs huixín ti caj xatastán c-tascújut camascujumán chatum mimälanacán, lipaxuhu cakalhakapáttit huantú cahuaniyán, chü huantú calimapaksiyán, xtachuná calimäxtútum cumu lampa la Cristo lakachixcuhipáttit.⁶ Na ni caj xman acxni calakayán, chü caucxilhmán mimälanacán cascújtit, chí huampí

masqui nití, huixín chunatiyá tancs caliscújtit, xlipacs minacucán calitlahuátit, xtachuná luhua scujnipáttit Cristo, anán tákpuhuantín catlahuátit huantú xtalacasquin Dios.⁷ Xlipacs huantú calimapaksiçanátit natlahuayátit, chapaxuhuana catlahuátit, cacatzítit pi lampa huá Cristo camascujumán, chü ni caj catihuá chixcú.⁸ Sampi huixín aya catziyátit pi lantla chatunu chatunu quin chuná pala huanti xatastán c-tascújut, usu huanti ni xatastán lama, Quimpuchinacán namaxquiy xtaskahu huantú mininíy lantla pala tlán, usu ntlán huantú titláhualh.

⁹ Chinchu huixín malananín huanti masicujukoyátit huanti caj xatastán miscujnicán, huantú tlán cacatzinikótít, ni caj calacaquilhnikótít. Sampi chuná lantla huix, xahuá xlacán kalhiyátit chatum Mimpuchinacán huanti huilachá c-akapún, chü tamá Quimpuchinacán ni ananiy tastokopitzín huampí acxtum capaxquiyán.

Espíritu Santo litamaktayayátit c-milatamatcán

¹⁰ Natalanín, huá chü ccahuaniyán pi calitatlihuáklhit tamá xliltihuaka huantú camaxquiputunán Quimpuchinacán.¹¹ Lihuaná calihakänántit yama xliltihuaka huantú camaxquiyán Dios laquimpi ni natatlajiyátit acxni nacasonkaliyán aksahuiní, chü ni nacaaaksahuimiyán.¹² Sampi xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo nitú talatlahuamakohu huanti unu xalanín, chü ná kalhikoy xmacni, chü xlúcuit lantla quin kalhiyahu, huampí huá talatlahuamakohu tamá lìxcajinít xtalacapastaci aksahuiní huanti masqui ni tasiyukoy huampí kalhikoy tlanca litlihuaka, xahuá limapaksín, chü malanankoy canihuá caynín, xahuá unu catuxáhuat c-xlakstipancán

huanti capaklhtutá lamakó. ¹³Pus huá xpamacata ccalihuaniyán pi l̄ihuana calitahuixcanítit tama l̄ilhuaka huantu c̄amaxquiyán Dios laquimpi acxní natatlātlahuayátit akskahuiní, ni natatlajiyátit, chū acxní aya tayaninitántit nahuán, chunatiyá akstítum nalipahuanátit Cristo.

¹⁴Huixín catziyátit pi tropa acxní latalatlahuakoy l̄itampachikocán la xlitampachicán, na chuná huixín calitatlihuáklhtit lantla l̄ichicanátit xtalacapastacni Dios, na huá lantla akstítum lipinátit milatamatcán, xtachuná cahuá maclicán lipaxtoknu tu nalilhakānanahu. ¹⁵Xtachuná lantla ch̄atum sculujua tropa, huixín xaljankalhín skálalh calatapátit, laquimpi luhua anán t̄akpuhuantín nataxtuyátit liakchihuijanátit yama tlan xtachihuín Jesús huantu m̄astay lipaxuhu latámat c-xlacatín Dios. ¹⁶Cumu tropa pacs kalhikoy escudos huantu nalilakapaxtokkoy licán, huixín na calimáxtútit xtachuná lantla mescudocán tamá mintacanajlacán huantu kalhiniyátit Cristo laquimpi cumu tlihuaka kalhiyátit huá tlan nalipaxtokkátit xl̄ilhuaka akskahuiní. ¹⁷Chū xtachuná lantla tropa t̄aknuy xtāku xla licán tu nalitamaktayay, na chuná huixín mintaknucán calimáxtútit yamá akaputáxtut huantu Cristo c̄amaxquiyán. Chū tamá Espíritu Santo huantu aya c̄amaxquicanitántit, xtachuná calimáxtútit lantla miespadacán huantu nalimacapahuanátit. ¹⁸Niucxní camakaxtáktit pi natluhuayátit mioracioncán lantla camapuhuaniyán Espíritu Santo, ni nataxlajuaniyátit, ankalhín skálalh natahuilayátit lantla napalacasquinkoyátit l̄itlán pi

akstítum calatamakolh xlipacs huanti na lipahuankoy Dios. ¹⁹Na chuná quit naquimpalacasquinátit c-mioracioncán laquimpi Dios naquimaxquiy tlān talacapastacni, chū tlān nacmākatakṣnīn tlān xtamācatzinín lantla xl̄á lakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhuítat. ²⁰Dios quilitacsacnít pi naclitaxtuy xpamacachihuíná huantu naclichihuínán yuma xasasti xtalacapastacni lantla maakputaxtiputunkoy tachixcuhuítat, chū hasta caj huá xpamacata m̄asqui quit cp̄atinama c-pulachin. Huampi cahuanítit pi caquimáxquilh t̄akpuhuantín ni naquilhpecuán naclichihuínán huá lantla quilichihuínat.

Pablo huanikoy hasta chalí natalanín

²¹Tama koxuta quintalacan Tíquico, huachá t̄i caleniyán yuma carta, xlicaná pi luhua akstítum quincamaktayamán lantla cliscujmahu xtachihuín Quimpuchinacán, xl̄á lihuana nacalitachihuijanán lantla ctaxtuma, chū tu ctlahuama. ²²Huá xpamacata ccalilakmacamachán laquimpi nacalitachihuijanán pi tlan clamahu, chū chuná huixín na lihuacá naliakpuhuantiyátit.

²³Clacasquín pi yamá Dios huantí xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, xataxajni camaxquikolh xlipacs natalanín tapáxquit, chū tapaxuhuán laquimpi lihuacá nalapaxquikoy, chū tacanajla laquimpi akstítum nalipahuankoy, ²⁴chū pi casiculanatlahuakolh xlipacs huantí masiyukoy c-xlatamatcán pi xlicaná paxcatcatzinikoy xtapaxquit Quimpuchinacan Jesucristo.